

国内及物性语篇分析的语料选取研究

蔺 蓉, 张 奕, 杨晨姣

(西北工业大学, 陕西 西安 710072)

摘 要:通过对中国知网上检索出的近五年(2007—2011)发表的 48 篇有关及物性的文章进行分析,从语料选取的角度,总结国内学者在文学作品、新闻、演讲中,基于语篇分析的及物性研究成果,指出了国内及物性语篇分析研究在语料选取方面的特点和局限性,并在此基础上,建议性地给出了今后及物性语篇分析中,语料选取方面能够进一步拓展的领域并且进行了多维度及物性研究的探讨。

关键词:及物性;语料选取;语篇分析

中图分类号: H 087

文献标志码: A

文章编号: 1008-7192(2013)01-0080-06

Study of Data Selection of Discourse Analysis on Transitivity in China

LIN Rong, ZHANG Yi, YANG Chen-jiao

(Northwestern Polytechnical University, Xi'an 710072, China)

Abstract: Based on the 48 published papers from CNKI (China National Knowledge Internet) in recent five years, this study analyzed the features of data selection of research on transitivity and focusing on literature works, news and speech. Meanwhile, the paper pointed out limitations of current study and put forward suggestions for further study on transitivity.

Key words: *transitivity; data selection; discourse analysis*

一、引 言

在系统功能语法中, Halliday 把语言的纯理功能分成概念功能、人际功能和语篇功能三种。其中概念功能包括经验功能和逻辑功能。这里强调相关的经验功能,它指的是语言对人们在现实世界中的各种经历的表达,反映客观世界和主观世界中所发生的事、所牵涉的人和物以及与之有关的时间、地点等环境因素。及物性(transi-

tivity) 是表现概念功能的一个语义系统,其作用在于把人们在现实世界中的见闻和作为分成若干种“过程”(process),并指明与各种过程有关的“参与者”(participant)和“环境成分”(circumstantial element)^[1]。

语篇分析的及物性研究方法始于 20 世纪 70 年代早期,可分为批评性与非批评性语篇分析两种类型。非批评性语篇分析以 Holiday 对 Golding 的小说及物性分析为代表,主要研究语言的形式和分布规律。而国外多年来对及物性

收稿日期: 2012-10-08

基金项目: 2012 年度西北工业大学研究生创业种子基金项目(Z2012181)

作者简介: 蔺 蓉 (1988-), 女, 陕西西安人, 西北工业大学人文与经法学院硕士研究生, 研究方向为外国语言学及应用语言学。

的研究也多是集中在以此为理论基础的理论性研究中。与之相对应的批评性语篇分析是近几年出现的一种全新的分析方法,它试图展示语篇是如何被权力和意识形态所影响,以及语篇是如何作用于社会关系的。国内近些年来关于及物性的语篇分析研究中,一些以新闻为语料或是政治性演说为语料的应用性分析便是相关的批评性语篇分析。

二、国外及物性理论研究状况

Halliday 曾经运用系统功能语法理论对小说戏剧、诗歌及日常书信进行了功能文体分析,说明了文体分析是文学、语言学研究的有效途径。他在小说《继承者》(the Inheritor)里首先用及物性理论做了文体分析。及物性理论在当今学术研究中,不仅广泛运用于批评语言学的新闻语篇话语分析中,而且对于童话故事、戏剧戏曲等体裁的话语分析也有很大的普适性。

自 Halliday 首次从语义层面论述及物性以来,越来越多的学者开始关注及物性的理论及其应用研究。Fawcett 将及物性描述为一种意义的表达,而这种表达也是语言所反映出的人们对周围世界中客观存在,内心存在及其中关系的发现。和此观点一致,Fawcett 从心理学角度出发,认为及物性系统应该能够反映大量的行为者对于世界的认识^[2]。

Martinez^[3]论述了在及物性结构中编码的非

人称结构如何用于实验性研究文章中。在他对物理、生物和社会学科领域中的 21 篇实验研究文章中及物性结构特征的分析显示,研究文章不同部分的物质、心理、言语、关系和存在过程,表明了特征性过程类型与文章不同部分的功能之间的关系。

国外学者重视及物性的理论意义,多数从及物性本身定义出发,或是与其他学科相结合,从不同视角进行理论性研究。

三、国内及物性应用性研究状况

国内近些年来有关及物性的研究,多是以系统功能语法为理论框架,对语篇进行分析。笔者对中国知网上检索出的 2007—2011 年的 48 篇有关及物性语篇分析的文章,按照语料类型和论文的出处进行了归类(表 1)。图表显示,语料选取以文学作品和新闻题材为主(所占比例为 66%),演讲类题材为辅(所占比例为 21%)。在以广告、歌词、商务谈判等语言为语料的基础上进行的及物性语篇分析也占有一定比例(所占比例为 13%)。从论文出处来看,近五年国内有关及物性语篇分析的论文主要发表在一般刊物上,而在核心期刊中没有相关的文章发表。下面将从文学作品、新闻、演讲这三类主要语料入手,总结国内学者基于语篇分析的及物性研究成果。之后,将会根据论文的语料选取和发表情况,做出有关及物性的研究展望。

表 1 近五年中国知网上有关及物性语篇分析的论文

语料选取	论文数量 (所占比例)	论文出处			
		核心期刊	博士论文	硕士论文	一般刊物
文学作品	17 篇(35%)	0 篇	1 篇	5 篇	11 篇
新闻	15 篇(31%)	0 篇	0 篇	8 篇	7 篇
演讲	10 篇(21%)	0 篇	0 篇	3 篇	7 篇
其他	5 篇(13%)	0 篇	0 篇	3 篇	3 篇
广告	1 篇				
歌词	1 篇				
商务谈判	1 篇			3 篇	3 篇
医学论文	1 篇				
小品、笑话	2 篇				
总计	48 篇	0 篇	1 篇	19 篇	28 篇
各类论文比例		0	2%	40%	58%

1. 以文学作品为语料

在运用及物性系统分析的文学作品中,人物性格,不同社会阶层的关系以及人物的思维方式或思维的转化等方面都是及物性研究所涉及到的。常红艳从及物性角度分析老舍作品《骆驼祥子》中祥子的性格特点:主人公的人性堕落是有阶段性的,而每一阶段都通过不同的及物性过程得到了详细地展现,及物性过程勾画出了主人公祥子的人性转变过程,对揭示小说更深层的主题思想起到了至关重要的作用^[4]。

关于作品主题的深化,卫丽曾运用及物性理论分析海明威的小说《老人与海》。文章对小说的内容进行描述并从及物性系统六个过程的角度分析截取内容,呈现相关数据后,通过更详尽的分析揭示更深层次的主题思想^[5]。同样是利用及物性系统分析此小说,马懿的独到之处在于,他对小说进行了文体的及物性分析:从小说情节的四个部分,即开始、发展、高潮和结尾中分别抽样,并对样品中的及物性的六个过程加以分析,之后做出概述性总结,在突显作者写作风格的同时也揭示出小说的文风和主题,他通过小说文本的实例来分析及物性对批评性阅读的积极作用,探讨及物性对小说内部结构的应用研究。

在反映文学作品主题的时候,由于及物性分析过于侧重对小句的研究,导致了分析的机械性,也在一定程度上无法反映文学作品中所展示的感情化的一面。鉴于此,有学者便尝试将及物性理论与其他语言学理论相结合,共同进行文本的研究。范林芳以研究《红色英勇勋章》为例,采用及物性系统和态度系统相结合的方法对文本进行分析。由于态度系统可以用来评价文本中所构建的感情,将其与及物性理论结合分析文本,旨在更客观、科学、准确地揭示文本的深层主题。周翠霞将及物性系统和主位推进模式结合,用以分析乔伊斯短篇小说《伊芙琳》的结尾片段,主述位之间的衔接以及主述位导致的话题重心转移等特征。这些特征与及物性的各类过程分布特征结合,也更能对故事情节的发展以及人物心灵的刻画起到积极的推动作用。除了及物性理论能和其他语言学理论相结合分析文本之外,

秦俊红在其博士毕业论文“对中篇小说《饥饿》中女性主义特征的及物性研究”里还将及物性分析模式与新型的统计工具“Systemic Coder”相结合,以提高分析的效度。只需将文本输入、分割,标示,该工具便可以自动统计出文本中各种过程的相互关系。此研究主要的目的是通过大量而准确的统计数据来证明男性和女性倾向于在不同语境中使用不同的及物性结构,借此来深入探讨文学作品中的性别歧视问题。

在利用及物性理论分析文学作品的研究中,对比性分析也从未停止过。高娜娜、戴卫平对李清照前期作品《点绛唇》和后期作品《武陵春》进行的及物性分析对比发现,及物性六个过程的使用频率及使用情境存在较大差别,从而进一步说明社会环境和个人心态对及物性有很大影响^[6]。同样从及物性角度出发,王春宴将诗歌《江雪》与其三种英语译本进行对比,邹湘西分析了《春望》及其三篇英译文,周发忠对《荒原》三个中译本进行了对比分析。这些文章都通过对比分析证实及物性理论在翻译批评中的实用性和可操作性,力求在及物性的理论框架下探讨不同译本的得失。除此之外,王新平从及物性角度对比分析童话和短篇小说,结果表明,童话中的物质过程比短篇小说分布多,而心理过程和关系过程比短篇小说分布少,文章不仅在理论上丰富了两种文体的研究,更从实践上,通过及物性的对比分析发掘出什么样的童话更适合儿童,对儿童教育工作者和童话作家提供了帮助。

2. 以新闻为语料

在早期对新闻语篇这一公共传媒语篇类型的研究中,及物性的分析往往局限于对两篇新闻的标题和个别短句进行比较分析。而为了能使及物性分析在新闻语篇中进一步拓宽和推广,对各类新闻题材的研究也是近年来越来越多的学者所关注的。

关于硬新闻(关系到国计民生以及人们切身利益)的新闻,多以政治性新闻和经济性新闻为主)及物性方面的分析,任玲从不同意识形态影响下媒体对同样的新闻事件的报道的角度,利用及物性系统对硬新闻进行批评性分析来揭示潜

在的意识形态,不同的及物性过程的运用和出现的频率,体现了怎样的政治目的。于此相近的对比性研究还有刘娟、王晨艳^[7]从及物性角度对中美经济新闻报道的批评性分析,他们从《纽约时报》和《中国日报》中选取不同的新闻报道,进行及物性过程类型方面的对比分析,同样揭示了文字背后的意识形态。唐燕采用评价理论作为研究的理论基础,通过对词汇语言层面的及物性分析,评价和解释了语言使用者对事物的立场、观点以及态度^[8],即对硬新闻中的态度资源进行了研究,根据数据统计分析显示,英语硬新闻中存在大量的态度资源且它们的分布是不均衡的,其中采用最多的是评判资源,最少的则是鉴赏资源。

在早期法制类新闻的及物性研究中,杨蕴文将英文报纸中的犯罪新闻语篇进行了定量的及物性分析和讨论^[9]。研究指出,主要有四种过程类型较有规律地出现在犯罪新闻语篇的特定位置,而每个过程类型的参与者又往往是可推断出的,清楚地认识犯罪新闻语篇的及物性类型就成为了分析和解读其潜含意义的一个重要步骤。一旦分析清楚其及物性类型特征,该语篇则在意识形态和其他方面变得清晰明了,也容易解释为什么一些语言选择比其他的更好或更糟。这一点,冷楠在基于语料库的英语媒体新闻及物性分析中,也有进一步的验证,不同的是,他选取了其他类型的语料,通过对十篇选自英美报刊网站上的媒体新闻进行及物性类型的归类对比,使用SPSS的频率直方图,直观的揭示了新闻文体的及物性特征^[10]。为了保持新闻文体的客观性,言语过程多使用中性的词,而褒贬含义的言语过程又阐释出新闻作者的意识形态倾向。在此之后,张海莲以法制新闻报道中的案例报道为研究对象,通过对不同性质的案例报道中及物性系统各过程、参与者以及环境成分分布的考察,最终得出结论:在实际传播过程中,刑事案例报道侧重于实现“预警与警示”的功能,民事案例报道侧重于实现“普法与维权”的功能;与此同时,案例报道在传播过程中,实际完成的是社会意识形态的“渗透”。

在其他类型的新闻题材中,杨丽珍、田绮、承红从英语广播新闻语篇入手,揭示广播新闻语篇在过程类型分布上的规律性及其语类特点。张红红独树一帜,对新闻语篇中的英语体育新闻进行了及物性的定量分析研究,发现在占绝对比例的物质过程体现新闻语篇传递信息特点的同时,关系过程可以通过提供背景信息和对于新闻主角的所处状态的描写来引起读者阅读新闻的兴趣,体现新闻语篇娱乐性的特点,最终得出特有的社会行为必然有特定的语言表达这一结论^[11]。

3. 以演讲为语料

以演讲为语料的及物性分析绝大部分集中在政治性演说,多是针对国家内政事务和对外关系,表明立场、阐明观点、宣传主张的演讲,比如政府首脑的竞选演讲、施政演讲、就职演讲,以及人们在政治集会上代表一定阶级、政党或个人发表的演讲等。

陈颖通过对2005年布什总统就职演说的及物系统的研究,在更好地把握政治语篇的实质和特点以及其社会涵义上做出了探索。同时也进一步证实了及物性在政治语篇分析中的可操作性和实用性^[12]。李敏通过对及物性系统中过程和参与者分布状况的研究,分析了两位经济危机中就任的美国总统罗斯福和奥巴马的就职演说^[13],文章包括对各个过程、主要参与者的分布总体状况的分析,各个过程在两篇演说中所重点描述的对象对比分析,发现在各个过程分布情况大体一致的情况下,具体到某个过程所描述的事件和事物上就会出现不同点。作者最终表明,这些不同主要源于两人所处的历史背景以及在需要表明特殊意图的方面存在差异。在此基础上,周晓春同样利用系统功能语法的基本理论,以奥巴马的获胜演说“Yes We Can”语言描述为样本,通过量化手段对其及物性系统进行综合分析,得出了语篇中的及物性特征和演说者的意图以及演说主题之间的关联性^[14]。此外,邹湘西、刘昕也对奥巴马在一些大型的国际峰会或电视讲话中的演说进行过以上所说的及物性分析。其他有关政要发表政治演说的及物性分析中,陆雪莲的特别之处在于,在对以色列总理的政治演

讲题材进行话语分析时,及物性只作为语言表达形式所体现出的一种微观特征介入分析之中,除此之外,情态化和语篇的词汇衔接也作为了作者分析文章的角度,这样在三种分析角度中,我们便能更直观地发现及物性分析的优劣之处,而不同的语言特征也在某种程度上折射出语言不同的语用特点^[14]。

除了政治性演说,其他题材的演说在国内研究中比较少见,钟长艳有过对奥斯卡颁奖典礼语篇的及物性分析^[15],这类语料属于口头语篇,包括主持人开场白、嘉宾颁奖辞、获奖人感言等。研究表明,在演说过程中,无论是为了活跃现场气氛还是表达内心感受等不同的语言目的,及物性的过程类型都起到了突显这类语用意图的作用。陶媛跳出了单纯利用及物性分析一类语料的局限性,找到了政治演说和时政新闻的共同性,从二者都是向公众陈述事实真相和对未来的设想,从而引导公众的政治经济行为这一特点出发,分析把握政治语篇和新闻的实质、关联和特点,进一步探寻其社会涵义^[16]。

四、国内有关及物性的研究展望

国内利用及物性理论对文学作品的分析探讨最多的文体是小说和诗词,中英文都有所研究。且主要目的在于,用功能语言学的方法,从更高层次的语境角度分析文学作品的深层含义,从而证明系统功能理论为文体分析或作品内容的分析提供了一套崭新的理论与方法,为我们欣赏和理解文学作品提供了新的视角和科学依据。鉴于国内的相关研究鲜有涉及戏剧、散文或报告文学等其他文学作品领域,加之这几种文体本身就具有十分鲜明的特点,笔者认为利用及物性的特征分析更为广泛的文体,可以丰富及物性理论的应用性研究。

大众传媒是现代社会不可缺少的组成部分。新闻作为一种大众传媒语篇,也是批评性话语分析的兴趣所在。及物性运用于新闻语篇的分析,证实了及物性系统确实可以作为批评性话语分析研究新闻语篇的量化分析工具。及物性的分

析将有助于我们提高对新闻中隐含意识形态的敏感程度,并且引导我们透过语言本身实现对新闻更深一层的认识。选取新闻为语料的及物性分析偏重较为严谨的政治经济类时政性新闻,缺乏在语言特点鲜明的娱乐类、体育类新闻中寻找突破口。

公众演说题材的及物系统分析近几年一直将政治性演说作为主要语料,即便如此,也多集中分析美国历任总统的政治演说。笔者认为,如若尽可能宽泛地选取一些有突出人物性格的政要人物,并将他们的演说作为语料,探讨利用及物性分析过程类型的分布特征能否体现人物性格特征,或能否体现个人所代表的利益群体的政治性目的,这一点也将有可能成为可挖掘资源。除此之外,将及物性的语篇分析拓展至各种类型的口头语篇也有一定的必要性,例如一些电视辩论、脱口秀、或是大型晚会盛典的现场主持词,这一类口头语篇既有一定的语言形式,又能不同于严肃的政治演说,具有其活跃现场气氛,引导语境主题的特点。题材的广泛选取,各种类型语料的采用,也能够为及物性在演说类语篇中的应用性研究提供更广阔的平台。

从这48篇论文的出处看,及物性语篇分析主要作为语言学专业研究生的毕业论文题材,并绝大多数发表在一般刊物上,而在这一般的刊物中,又有近一半的刊物是各类大学的学报。这一方面说明及物性的语篇分析是较为新兴的话题,能够被学习语言学的高校研究生作为理论联系实践的突破口,有着非常大的发展空间,另一方面也显示出国内对于及物性的研究仅限于基础性研究,没有在核心期刊中有相关的论文发表,也说明了国内及物性的研究缺乏一定的理论高度和权威探索。

五、结 语

分析总结发现,及物性借助科技类语篇或是论文摘要等较为客观的语言形式作为语料进行研究的情况并不多见。科技英语是现代英语的一种变体,也是专门用途英语的一个重要分支。

王芳就曾以科技英语语篇的及物性分析为基础,建立了科技英语语篇的及物性模式,分析了占主导地位的过程类型,参与者特点和主要类型的环境成分,论证了及物性喻化在科技英语中的表现形式及所产生的文体效果。除此之外,学术领域关于科技英语语篇的及物性分析鲜有探讨。

及物性理论用于科技英语语篇分析,能在体现系统功能语法功能关的同时,突出科技英语语篇的表述功能,也有利于验证及物性理论的可操作性和应用的普遍性,在科技信息交流与日俱增的今天,科技英语语篇的及物性分析也具有突出的现实意义。

在国内外有关及物性的研究中,国内的学者

们将重心放在了及物性的应用性研究上,通过及物性六种过程类型在各类语料中的出现频率或分布特征来表明及物性结构对于突显语篇主题或达到一定语用目的重要性。但在分析过程中,如何理解各类过程并对其进行界定一直是从未停止探讨的问题。及物性过程在不同的语料中或是在中文和英文这两种不同的语言中,是否还相同。笔者认为,将不同语料的及物性分析进行对比研究的情况比较少见,也是值得深入探讨的问题。除此之外,是否有必要将六种不同的过程,单独取其中一种,在语篇的基础上进行深入分析,也是值得进一步研究的。

参 考 文 献

- [1]胡壮麟,朱永生,张德禄,等.系统功能语言学概论[M].北京:北京大学出版社,2008:74.
- [2]FAWEETT R P. Cognitive Linguistics and Social Interaction: Towards an Integrated Model of a System Functional Grammar and the Other Components of a Communication Mind[M]. Heidelberg: Julius Groos and Exeter University press, 1980:72.
- [3]MARTINEZ I. Impersonality in the Research Article as Revealed by Analysis of the Transitivity Structure[J]. English for Specific Purposes, 2001(20): 227-247.
- [4]常红艳. 从及物性角度分析《骆驼祥子》中祥子的人性堕落[J]. 科技信息, 2011(29): 584-585.
- [5]卫丽. 《老人与海》中的及物性及其深层主题意义[D]. 武汉: 华中师范大学, 2008: 4.
- [6]高娜娜, 戴卫平. 李清照的《点绛唇》和《武陵春》——及物性对比分析[J]. 西南农业大学学报: 社会科学版, 2011(9): 113-116.
- [7]刘娟, 王晨艳. 从及物性角度对中美经济新闻报道的批评性分析[J]. 科技创新导报, 2009(31): 209.
- [8]唐燕. 英语硬新闻的态度资源分析[D]. 重庆: 西南大学, 2011: 5.
- [9]杨蕴文. 英文犯罪新闻的及物性分析[D]. 石家庄: 河北师范大学, 2004: 3.
- [10]冷楠. 基于语料库的英语媒体新闻及物性分析[D]. 大连: 大连海事大学, 2007: 4.
- [11]张红红. 英文体育新闻的及物性分析[D]. 石家庄: 河北师范大学, 2007: 3.
- [12]陈颖. 2005 布什总统就职演说的及物性分析[J]. 湘潭师范学院报: 社会科学版, 2008(3): 107-109.
- [13]李敏. 对罗斯福和奥巴马就职演说的及物性分析[D]. 济南: 山东科技大学, 2010: 6.
- [14]周晓春. Yes We Can 及物性特征选择与主题突显等效分析[J]. 安徽文学, 2010(12): 184-185.
- [15]钟长艳. 奥斯卡颁奖典礼语篇的及物性分析[D]. 桂林: 广西师范大学, 2011: 7.
- [16]陶媛. 政治演说与新闻的关联和及物性分析[C]//福建省外国语文学会. 2009 年年会暨学术研讨会论文集, 2009.